コーパスを利用した複合動詞「V1-通る」の意味分析

杉　村　　泰

キーワード：コーパス、コロケーション、複合動詞、「V1-通る」、日本語教育

１．はじめに

本稿では〔透過〕や〔通過〕の意味を表す日本語の複合動詞「V1-通る」について論じる。従来、「V1-通る」についてはほとんど論じられてこなかったが、本稿では CD-ROM 版「新潮文庫の 100 冊」と Web 検索を利用して「V1-通る」の V1＋V2 結合を調査することにより、「V1-通る」の意味について記述する。

２．本動詞「通る」の意味

複合動詞「V1-通る」について見る前に、まず本動詞「通す」と「通る」の意味について見ておく。「通す」は非常に多義的な他動詞であるが、プロトタイプ的には「主体が、Ａ地点からＢ地点まで経路または障壁となる関門を経由して対象を通じさせること」を表す表現である。一方、「通る」はその自動詞形で「Ａ地点からＢ地点まで経路または障壁となる関門を経由して対象が通じること」を表す表現である。これらのイメージを図に表すと図１のようになる。

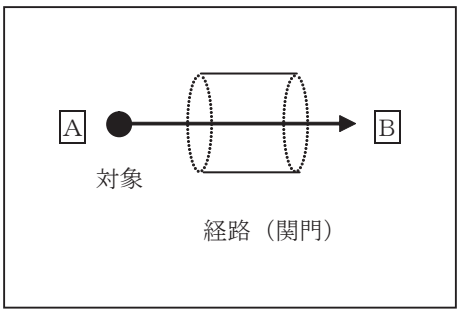

図１　本動詞「通す」と「通る」のイメージ

「通す」と「通る」はこのようなプロトタイプ的な意味から、主体の意志性の違い、経

路や関門の違い、ヲ格とニ格の関係の違いなどによって様々な意味に分かれる。これを國廣（1979）、森田（1989）、田他（1998）、松村他（1995）などを参考にしてまとめると表１のようになる。

表１　本動詞「通す」と「通る」の対比

他動詞「通す」の意味	自動詞「通る」の意味
① 人ガ経路ニ移動物ヲ通行 / 通過させる ・鉄橋（迂回路）に人（車・列車）を通す。 ・?家の前に（車・列車）を通す。（経由地）	① 移動物ガ経路ヲ通行 / 通過する 意志的 ・人（車・列車）が鉄橋（迂回路）を通る。 ・人（車・列車）が家の前を通る。（経由地） （c.f. 走り通る、踏み通る）
② 人ガ経路ニ物質ヲ流動させる ・血管に血液を通す。 ・喉に食べ物を通す。 ・回路（半導体）に電流を通す。	② 物質ガ経路ヲ流動する ・血液が血管を通る。（c.f. 流れ通る） ・食べ物が喉を通る / 通らない。 ・電流が回路（半導体）を通る。
③ 人ガ対象ニ空気や電気ヲ通気 / 通電させる ・家に風を通す。 ・回路（半導体）に電流を通す。	③ 対象ニ空気や電気ガ通気 / 通電する ・家に風が通る。（c.f. 吹き通す、吹き通る） ・回路（半導体）に電流が通る。
④ 人ガＡカラＢニ物質ヲ到達させる ・心臓から血管に血液を通す。	④ ＡカラＢニ物質ガ到達する ・心臓から血管に血液が通る。（c.f. 流れ通る）
⑤ Ａ氏カラＢ氏ニ情報ヲ通達する ・私から彼に話を通してある。	⑤ Ａ氏カラＢ氏ニ情報ガ通達される ・私から彼に話が通っている。
⑥ 人ガ客の注文ヲ奥ニ伝える ・店員ガ客の注文を帳場に通す。	⑥ 注文ガ奥ニ伝わる ・客の注文が帳場に通る。
⑦ 人ガＡ地カラＢ地マデインフラヲ開通させる ・町まで道（鉄道・電線・ガス管）を通す。 ・町までバス（汽車・電気・ガス）を通す。 （c.f. 引き通す、切り通す）	⑦ Ａ地カラＢ地マデインフラガ開通する ・町まで道（鉄道・電線・ガス管）が通る。 ・町までバス（汽車・電気・ガス）が通る。
⑧ 関門デ審査機関ガ対象ヲ通過させる ・検問で警官が人（車）を通す。 ・国会で議会が法案を通した。	⑧ 対象ガ関門ヲ通過する ・人（車）が検問を通る。 ・法案が国会を通った。
⑨ 人ガ関門デ目的ヲ通過（達成）させる ・彼は裁判でついに自分の主張を通した。 ・与党は国会でついに法案を通した。	⑨ 関門で目的ガ通過（達成）する ・裁判でついに自分の主張が通った。 ・国会で法案が通った。
⑩ 審査機関ガ審査デ人ヲ通過（合格）させる ・委員会は試験で彼を通した。 ・委員会は予選で彼女を通した。	⑩ 人ガ審査ニ通過（合格）する ・彼は試験に通った。 ・彼女は予選に通った。
⑪ 素材ガ物質ヲ透過 / 浸透 / 伝導させる 無意志 ・この素材は光（水・熱・電気）を通す。 （c.f.（光を）透き通す）	⑪ 物質ガ素材ヲ透過 / 浸透 / 伝導する ・光（水・熱・電気）がこの素材を通る。 （c.f.（光が）透き通る）
⑫ 人ガ対象ニエネルギーヲ加える ・料理人が食材に火（熱）を通す。	⑫ 対象ニエネルギーガ加わる ・食材に火（熱）が通る。
⑬ 人ガ基準点ニ対象ヲ通過させる ・彼は的に矢を通す。	⑬ 基準点ニ対象ガ通過する ・的に矢が通る。

・彼は針穴に糸を通す。 ・彼は糸に真珠を通す。 （c.f. 射通す、刺し通す、突き通す）	・針穴に糸が通る。 ・糸に真珠が通る。 （c.f. 突き通る、貫き通る）
・上司が書類に目を通す。（派生的用法）	・*書類に目が通る。（c.f. 通される）
⑭ 人ガ対象ヲ作用物ニくぐらせる ・白菜を熱湯に通す。（湯通しする） ・検体を機械に通す。	・*白菜が熱湯に通る。（c.f. 通される） ・*検体が機械に通る。（c.f. 通される）
⑮ 人ガ空間的に遠くマデ視線を届かせる ・家の奥まで視線を通す。（c.f. 見通す）	・*視線が通る。（c.f. 通される）
⑯ 人ガ客ヲ部屋ニ案内する ・主人が客を応接間に通す。	・*客が応接間に通る。（c.f. 通される）
⑰ 人ガ仲介物ヲ仲介 / 中継して～する ・人（窓口）を通して頼む。 ・彼女の優秀な頭脳を通して理解する。 ・恋人の声を受話器を通して聞く。 ・彼は自分の経験を通して語る。	・*人（窓口）を通って頼まれる。 ・*彼女の優秀な頭脳を通って理解される。 ・*恋人の声が受話器を通って聞こえる。 ・*彼は自分の経験を通って語る。
⑱ 人ガ自分の境遇ヲ貫徹させる ・彼女は生涯独身を通した。 ・彼は高校在学中ずっと一番を通した。 ・彼は生涯一つの名で通した。	・*彼女は生涯独身で通った。 ・*彼は高校在学中ずっと一番で通った。 ・*彼は生涯一つの名で通った。
⑲ 人ガ自分の態度ヲ貫徹させる ・彼は最後まで主張（無理・筋）を通した。 （c.f. 押し通す、貫き通す、守り通す、隠し通す、しらを切り通す、節を立て通す）	・*彼の主張（無理・筋）が最後まで通った。 （c.f. 罷り通る、押し通る）
⑳ 主体ガある期間中ずっと～する / ～である ・作業員は昼夜を通して復旧工事を行った。 ・この地域は年間を通して降水量が少ない。	・*昼夜を通って復旧工事が行われた。 ・*この地域は年間を通って降水量が少ない。
㉑ 主体ガある期間ヲ通算して～である ・この選手は年間を通して 50 勝した。 ・この地域は年間を通して二、三日しか雨が降らない。	・*この選手は年間を通って 50 勝した。 ・*この地域は年間を通って二、三日しか雨が降らない。
・*彼の話は支離滅裂で意味を通さない。 ・*彼の話は筋を通している。	⑭ 内容ガ伝わる ・彼の話は支離滅裂で意味が通らない。 ・彼の話は筋が通っている。
・*この薬を飲んだら鼻をよく通す。	⑮ 鼻の通気ガスムーズにいく ・この薬を飲んだら鼻がよく通る。
・*彼は声を遠くまでよく通す。	⑯ 音声ガ遠く行き渡る ・彼は声が遠くまでよく通る。
・*彼は世間に名を通している。	⑰ 名声ガ広く知れ渡る ・彼は世間に名が通っている。
・*肌まで透す下着。	⑱ 透けて見える ・肌まで透る下着。（c.f. 透き通る、澄み通る）

以上の本動詞「通す」、「通る」のうち、意味的に複合動詞「V1-通る」に対応しているのは「通る」の①②③④（以上〔通過〕:例「走り通る」「流れ通る」「吹き通る」）、⑪⑱（以上〔透過〕：例「透き通る」「澄み通る」）、⑬（〔貫通〕：例「突き通る」「貫き通る」）

である。この他、「V1-通る」には本動詞「通る」にはない〔浸透〕（例「染み通る」「滲み通る」）、〔極度〕（例「冷え通る」）、〔通用〕（例「罷り通る」「押し通る」）といった用法がある。次に、コーパスを利用して複合動詞「V1-通る」の前項動詞（V1）にはいかなる動詞が来るのかを見る。

３．コーパス調査

3. 1　CD-ROM 版「新潮文庫の 100 冊」の検索結果

本稿では CD-ROM 版「新潮文庫の 100 冊」とインターネットの WWW ページをコーパスとして利用した。このうち、CD-ROM 版「新潮文庫の 100 冊」からは全 102 例、前項動詞の異なり語数で 11 語の「V1-通る」が抽出された。その概要を以下に示す。

コーパス：CD-ROM 版『新潮文庫の 100 冊』
検索対象：日本人作家による 67 冊
検索方法：「通る」、「とおる」について活用形を含めて全て検索し、その中から複合動詞「V1-通る」を手作業で抽出した。
検索結果：同じ V1 を取るもの同士まとめて表２に示す[1)]

表２　「V1-通る」の出現数（『新潮文庫の 100 冊』）
（全 102 例、異なり語 11 語）

	V1-通る	出現数		V1-通る	出現数
1	透き通る	66	6	揺れ通る	1
2	染み通る	21	〃	抜け通る	1
3	吹き通る	4	〃	冷え通る	1
4	澄み通る	3	〃	照り通る	1
5	駈け通る	2	〃	擦り通る	1
			〃	突き通る	1

これは杉村（2012b）で見た「V1-通す」が全 256 例、前項動詞の異なり語数で 70 語であったのに比べると少ない数字である。このうち、全体の 65％が光の〔透過〕を表す「透き通る」、21％が液体などの〔浸透〕を表す「染み通る」の例であり、その他に〔貫通〕、〔通過〕、〔極度〕の用法も少数出現する。これらの例を（1）～（11）に示す。

①〔透過〕

（1）　日光が水にすきとおり、森の影は明るい水底の砂の斜面におちていた。（開高健『裸の王様』）

(2) 七十をこえていながら宗哲の老顔は血色があざやかに浮き出し、音声が澄み通ってきこえるのである。(池波正太郎『剣客商売』御老中毒殺)

②〔浸透〕

(3) つめたい水が胸を伝わり、臍のあたりまで、しみとおっていくのを感じながら彼は歩いていた。(新田次郎『孤高の人』)

③〔貫通〕

(4) 矢は、深ぶかと礼蔵の胸へ突き通っている。(池波正太郎『剣客商売』剣の誓約)

④〔通過〕

(5) 急坂をおりて鞍部に出ると、そのせまいところを、音を立てて風が吹き通っていった。(新田次郎『孤高の人』)

(6) 火明りが青白い顔の上を揺れ通った。(川端康成『雪国』)

(7) マスからこぼれ落ちる油は、一すじの糸をなし、糸をなしつつすーっと永楽銭の穴に吸いこまれ、穴を抜けとおって下の受け壺に落ちてゆく。(司馬遼太郎『国盗り物語』斎藤道三２)

(8) 途中、ふと気づいて例の板敷の部屋を駈け通った。(司馬遼太郎『国盗り物語』)

(9) 庄九郎は、地上におりると、それらのあいだを用心ぶかく擦りとおって、柵にとりついた。(司馬遼太郎『国盗り物語』)

(10) 昼よりもいっそひろびろと、あきらかな庭のおもてに、隈なく照りとおる月の、土にしぶきをうつまでに冴えて、天より滝津瀬のななめにながれ落ちる光のすじが、本堂の屋根にあたり、石段に飛び、爰元にふり布いて来て、天のすがた、地のけしき、もろともにそこに映り出た。(石川淳『変化雑載』)

⑤〔極度〕

(11) 咽喉は裂け、舌は凍って、潮を浴びた裾から冷え通って、正体がなくなるところを、貝殻で引掻かれて、漸と船で正気が付くのは、灯もない、何の船やら、あの、まあ、鬼の支いた棒みるような帆柱の下から、皮の硬い大な手が出て、引掴んで抱込みます。(泉鏡花『歌行燈』)

3. 2 Web 検索の結果

次にインターネットの WWW ページをコーパスとして「V1-通る」の前項動詞（V1）の特徴を見る。WWW ページをコーパスとすることに関しては、「不自然な表現が混じる」、「文体差が見にくい」、「データの保存性が悪い」などの批判もある。しかし、「大規模データを検索することにより、普段あまり使わない表現を抽出することができる」、「書き言葉から話し言葉まで日本語の総体をひっくるめて検索できる」、「自然な表現から

不自然な表現までどれくらいの頻度で出現するかを見ることができる」などの利点もあるため、本稿ではこれを積極的に活用する。[2] 以下に本稿における Web 検索の概要を記す。

コーパス：インターネットの WWW ページ
検索エンジン：goo のフレーズ検索（http://www.goo.ne.jp/）
検索日：2012 年 9 月 7 日～2012 年 10 月 29 日
検索方法：前項動詞は『日本語基本動詞用法辞典』にある 852 語を含む 1,071 語を対象とし、これらと「通（る、った、らない、らなかった、ります、りました、りません、って）」の８つの活用形との共起について検索した。表３にはその合計ヒット数を示してある。

今回調査した 1,071 語の動詞のうち、「V1-通る」と１件以上共起したものは 73 語であった。これは杉村（2012b）で見た「V1-通す」の 283 語に比べると少ない数字である。表３に「V1-通る」の検索結果を示す。

表３　「V1-通る」の出現数（WWW ページより）

	V1-通る	出現数		V1-通る	出現数		V1-通る	出現数
1	透き通る	796,675	〃	駆け通る	20	41	至り通る	3
2	罷り通る	23,151	22	分け通る	19	〃	産まれ通る	3
3	押し通る	3,119	23	刺し通る	16	〃	伝い通る	3
4	染み通る	1,926	24	急ぎ通る	15	〃	照り通る	3
5	突き通る	1,259	25	滑り通る	12	〃	冷え通る	3
6	吹き通る	1,141	26	踊り通る	11	〃	射し通る	3
7	澄み通る	703	27	眺め通る	7	〃	勝ち通る	3
8	行き通る	407	〃	抜き通る	7	〃	縫い通る	3
9	流れ通る	247	29	泳ぎ通る	6	〃	射通る	3
10	貫き通る	218	30	擦り通る	5	50	転がり通る	2
11	滲み通る	159	〃	潜り通る	5	〃	出かけ通る	2
12	抜け通る	151	〃	隠し通る	5	〃	光り通る	2
13	濡れ通る	135	33	下り通る	4	〃	漏れ通る	2
14	走り通る	101	〃	知らせ通る	4	〃	削り通る	2
15	踏み通る	67	〃	揺れ通る	4	〃	焼き通る	2
16	避け通る	37	〃	輝き通る	4	〃	挿し通る	2
17	歩き通る	28	〃	差し通る	4	〃	語り通る	2
18	渡り通る	26	〃	やり通る	4	〃	生き通る	2
19	打ち通る	23	〃	読み通る	4	〃	切り通る	2
20	過ぎ通る	20	〃	見通る	4	60	※下記 14 語	1

※ 討ち通る、落ち通る、完成し通る、裂き通る、離れ通る、割り通る、指し通る、選び通る、もがき通る、進み通る、巻き通る、登り通る、引き通る、守り通る

先の CD-ROM 版『新潮文庫の 100 冊』で上位４位までに出現した「透き通る」、「染み通る」、「吹き通る」、「澄み通る」は Web 検索でも上位７位までに現れており、両コーパスで似た傾向を見せる。これに加え、Web 検索ではインターネットの WWW ページという大規模コーパスを検索対象とすることにより、「罷り通る」、「押し通る」、「突き通る」、「行き通る」などの例が上位に来ることが分かる。

４.「V1-通る」の意味

以上のコーパス調査結果から出現した「V1-通る」を分類すると、①〔透過〕、②〔浸透〕、③〔貫通〕、④〔通過〕、⑤〔極度〕、⑥〔通用〕の６つの意味に分けられる。次の表４は、表３のうち上位 21 語を抜粋して、①～⑥の意味を示したものである。

表４　「V1-通る」の意味と出現数（上位 21 語）（WWW ページより）

	V1-通る	意味	出現数		V1-通る	意味	出現数
1	透き通る	①透過	796,675	11	滲み通る	②浸透	159
2	罷り通る	⑥通用	23,151	12	抜け通る	①、④	151
3	押し通る	④、⑥	3,119	13	濡れ通る	②浸透	135
4	染み通る	②浸透	1,926	14	走り通る	④通過	101
5	突き通る	③貫通	1,259	15	踏み通る	④通過	67
6	吹き通る	④通過	1,141	16	避け通る	④通過	37
7	澄み通る	①透過	703	17	歩き通る	④通過	28
8	行き通る	②浸透	407	18	渡り通る	④通過	26
9	流れ通る	④通過	247	19	打ち通る	④通過	23
10	貫き通る	③貫通	218	20	過ぎ通る	④通過	20
				〃	駆け通る	④通過	20

※ ⑤〔極度〕は 41 位に「冷え通る」が３件出現している。

以下、「V1-通る」の６つの意味について、①〔透過〕、②〔浸透〕、③〔貫通〕、④〔通過〕、⑤〔極度〕、⑥〔通用〕の順に記述する。

①〔透過〕

構文１：［光ガ　対象ヲ　透き通る］

意味：光がガラスや薄い紙などの対象を通過することを表す。

（12）　ボーンチャイナの生地は、光が<u>透き通る</u>ほど薄く淡黄色が特徴です。

（http://www.shinkin.co.jp/yonezawa/t_room/t_room05/t_room0501_01.htm）2012/10/31

構文２：［対象ガ　{透き / 澄み / 抜け}　通る］

意味：対象物が（光を通過させて）中や向こうまで見える状態であることを表す。

（13）　水が青く透き通ってとてもきれいです。

（http://4travel.jp/domestic/area/shikoku/tokushima/iya/ooboke/travelogue/10712886/）2012/10/29

（14）　夏！田舎の空は澄み通る青い空に白い雲と稲の緑

（http://blog.livedoor.jp/natural_person/archives/1665486.html）2012/10/3

（15）　抜け通るような青空と樹氷のコントラストが素晴らしい

（http://satoyama3.web.fc2.com/kunimii20110122.html）2012/10/16

②〔浸透〕

構文１：［（液体などの）浸透物ガ　対象ニ・マデ　｛染み / 滲み / 濡れ｝通る］

意味：液体（またはそれに付着した味など）が対象の内部に入り込むことを表す。また、転じて「あなたの｛親切 / 言葉｝が胸に｛染み / 滲み｝通る」のように抽象物が心に浸透することを表す。

（16）　じっくりと煮込み、味が黄身まで染み通ったたまごを味わってください。

（http://www.mimori-seimen.com/info03.html）2012/10/1

（17）　豪雨時には水が滲み通る場合もあります。

（http://www.paseli-umbrellas.com/faq.htm）2012/10/16

（18）　三人は風雨を冒して、間道を東北の方向に進んだ。風雨はようやく午頃に止んだが、肌まで濡れ通って、寒さは身に染みる。

（http://www.kawachi.zaq.ne.jp/ishii/ooshio.htm）2012/10/17

構文２：［浸透物ガ　対象（の細部）ニ・マデ　行き通る］

意味：味・光・サービスなどの浸透物が対象の細部にまで入り込むことを表す。この場合、（19）、（20）は「行き渡る」、（21）は「行き届く」で言い換えられるが、「行き渡る」や「行き届く」が浸透物の到達に焦点が当たるのに対し、「行き通る」は浸透物の流通と到達の両方に焦点が当たるという点に違いがある。

（19）　広島焼はキャベツを大量に入れるので、表面にソースをかけるだけでは味が行き通らない。

（http://o.tabelog.com/otrdtlrvw/9600/）2012/9/12

（20）　たった３個のT-10球で照らされているのですが、光が満遍なく行き通るように薄く塗装されている箇所がわかりますか？

（http://minkara.carview.co.jp/userid/218385/car/294592/1738574/note.aspx）2012/9/12

（21）　ゲストと２人のために、隅々まで行き通ったサービスがなされている

（http://www.womanwedding.com/search/43）2012/9/12

③〔貫通〕

構文：[（剣や棒状の）物体ガ　対象ニ　{突き / 貫き}　通る]

意味：剣や棒状の物体が対象ニ刺さって貫通することを表す。また、転じて「{道路 / 山脈}　が平原を貫き通る」のように道路や自然物を棒状の物体に見立て、それがある空間を端から端まで貫くように通っていることを表す。

（22）　鎧の継ぎ目を縫うかのように、長剣が斜めに突き通っている。

（http://ncode.syosetu.com/n8866bb/93/）2012/10/7

（23）　柔らかい手応えの後、魔法使いの背中へ剣の切っ先が貫き通った。

（http://members3.jcom.home.ne.jp/kitidenju/huuju/menu/ss/dq/dq1/003.htm）2012/10/29

（24）　国道 153 号線と中央自動車道の間を南北に貫き通る県道 15 号線

（http://www.takibi.org/bike/stopover/area0/stop_nagano_02.htm）2012/10/29

④〔通過〕

構文１：[{風 / 水}　ガ　空間ヲ　{吹き / 流れ}　通る]（無意志用法）

意味：風が吹いたり、水が流れたりして空間を通過することを表す。

（25）　教室も、扉や窓を開放しておくと気持ちの良い風が吹き通ります。

（http://www2.schoolweb.ne.jp/weblog/index.php?id=1320055&no=3）2012/10/22

（26）　“溶岩トンネル”というのは新鮮な溶岩が流れ通ったパイプが、冷却してできたものらしい。

（http://www2.schoolweb.ne.jp/weblog/index.php?id=1320055&no=3）2012/10/22

構文２：[人や車ガ　空間ヲ　{走り / 歩き / 駆け / 踏み / 過ぎ / 渡り / 避け / 打ち / 抜け / 押し}　通る]（意志的用法）

意味：人や車が V1 で示される様態で空間を通過することを表す。このうち、「打ち通る」の「打ち」は接頭語で、動詞「打つ」の意味は希薄化している。（なお、「抜け通る」は①〔透過〕の意味でも使われ、「押し通る」は⑥〔通用〕の意味でも使われる。）

（27）　車がびゅんびゅん走り通る高速道路を背に、のどかな稲田をスケッチして来ました。

（http://pub.ne.jp/saecotta/）2012/10/21

（28）　人や車の踏み通る道端の跡に好んで生えるということからついた呼び名が、車前草だとか。

（http://snowdrop.air-nifty.com/kotori_blog_/2004/04/index.html）2012/10/22

（29）　結局、不本意ながらこの問題を避け通るような手法を取りました。

（http://illustrator-ok.com/main_bbs/joyful.cgi?list=pickup&num=17030）2012/9/29

（30）　数千の人引きもきらず打ち通るありさま、いと興ある観もの也。

（http://members3.jcom.home.ne.jp/romantic-hakata/hakatadontaku.htm）2012/9/162

（31）　人波の周端（まわり）をたどり、どうにか練兵場を抜け通った。

（http://www.02.246.ne.jp/~kasahara/psycho/ptsd6-2.html）2012/10/16

（32）　見よ、我が軍の力強さを。敵中、堂々と押し通ったではないか。

（http://homepage3.nifty.com/officeoz/kikaku/2kikaku/storywest.html）2012/9/18

⑤〔極度〕

構文：［対象ガ　冷え通る］

意味：対象がすっかり冷えることを表す。ただし、この用法は「V1-切る」や「V1-抜く」などと違って生産性がなく、今回のコーパス調査でも「冷え通る」の例が３件出現したのみである。（33）の例も「冷気が夜道に浸透している」ことを表していると考えれば、②〔浸透〕の中に位置づけられるのかもしれない。

（33）　きーんと冷え通った真っ暗の道を自転車で最寄の駅まで走った。

（http://frederic1no1tabi.web.fc2.com/eki/2007ise/index.html）2012/10/21

⑥〔通用〕

構文：［無理難題ガ　｛罷り／押し｝通る］

意味：元々は通られては困る者がわが物顔で通ることを指した。そこから転じて、現在では無理難題（無理な論理・考え・意思・態度・制度など）が力ずくで通され、不本意にも通用してしまうことを表す。

（34）　良い物を作れば売れるというメーカーの論理が罷り通ったのは過去の話である。

（http://www.kit.hi-ho.ne.jp/bknk/anh9_1.html）2012/10/29

（35）　現場において、往々にして無理が押し通ってしまうのは、無理に打ち勝つだけの道理という武器を現場が与えられていないから、ただそれだけの話だ。

（http://d.hatena.ne.jp/kamayan1980/20120416/1334599961）2012/9/18

５．「V1-通す」と「V1-通る」の V1 の比較

次に、杉村（2012b）で扱った「V1-通す」の Web 検索のヒット数と、本稿で扱った「V1-通る」の Web 検索のヒット数を比較する。杉村（2012b）の Web 検索の概要は次の通りである。

コーパス：インターネットの WWW ページ

検索エンジン：goo のフレーズ検索（http://www.goo.ne.jp/）

検索日：2007 年 2 月 10 日～2007 年 2 月 12 日

検索方法：前項動詞は『日本語基本動詞用法辞典』にある 852 語を含む 1,071 語を対象とし、これらと「通（す、した、さない、さなかった、します、しました、しません、して）」の８つの活用形との共起について検索した。表５、表６にはその合計ヒット数を示してある。

下の表５は「V1-通す」の出現数上位 60 語を基準にして、それと同じ V1 を持つ「V1-通る」との出現数を比較したものである。一方、表６は「V1-通る」の出現数上位 60 語を基準にして、それと同じ V1 を持つ「V1-通す」との出現数を比較したものである。

表５　「V1-通す」と「V1-通る」の出現数の比較（WWW ページより）

	V1	出現数			V1	出現数			V1	出現数	
		-通す	-通る			-通す	-通る			-通す	-通る
1	貫く	136,792	218	21	弾く	225	0	41	立てる	66	0
2	見る	77,118	4	22	聞く	202	0	〃	投げる	66	0
3	押す	27,656	3,119	23	射る	197	3	43	悩む	65	0
4	読む	14,671	4	24	泣く	194	0	44	戦う	58	0
5	やる	12,830	4	25	書く	170	0	45	信じる	55	0
6	守る	11,911	1	26	生きる	168	2	46	寝る	50	0
7	隠す	9,708	5	27	騙す	145	0	47	欺く	49	0
8	突く	6,901	1,259	28	鳴く	138	0	48	通う	47	0
9	歩く	4,968	28	29	遊ぶ	123	0	49	打つ	44	23
10	頑張る	806	0	30	踊る	119	11	50	謝る	43	0
11	走る	679	101	31	吹く	118	1,141	51	滑る	42	12
12	乗る	596	0	32	使う	115	0	52	作る	39	0
13	切る	574	2	33	引く	111	1	53	話す	36	0
14	刺す	392	16	34	しゃべる	108	0	54	着る	34	0
15	透く	365	796,675	35	逃げる	105	0	55	飲む	33	0
16	言う	337	0	36	罷る	88	23,151	56	立つ	29	0
17	遣る	290	0	37	黙る	71	0	57	履く	28	0
18	張る	289	0	38	描く	68	0	58	眠る	27	0
19	働く	255	0	〃	付く	68	0	59	我慢する	26	0
20	歌う	231	0	40	語る	67	2	〃	考える	26	0

表６　「V1-通る」と「V1-通す」の出現数の比較（WWW ページより）

	V1	出現数			V1	出現数			V1	出現数	
		-通る	-通す			-通る	-通す			-通る	-通す
1	透く	796,675	365	〃	過ぎる	20	0	41	射る	3	197
2	罷る	23,151	88	22	分ける	19	0	〃	縫う	3	17
3	押す	3,119	27,656	23	刺す	16	392	〃	勝つ	3	7
4	染みる	1,926	3	24	急ぐ	15	0	〃	射す	3	2
5	突く	1,259	6,901	25	滑る	12	42	〃	至る	3	0
6	吹く	1,141	118	26	踊る	11	119	〃	産まれる	3	0
7	澄む	703	1	27	抜く	7	15	〃	伝う	3	0
8	行く	407	21	〃	眺める	7	7	〃	照る	3	0
9	流れる	247	6	29	泳ぐ	6	20	〃	冷える	3	0
10	貫く	218	136,792	30	隠す	5	9,708	50	切る	2	574
11	滲む	159	2	〃	潜る	5	1	〃	生きる	2	168
12	抜ける	151	0	〃	擦る	5	0	〃	語る	2	67
13	濡れる	135	0	33	見る	4	77,118	〃	挿す	2	11
14	走る	101	679	〃	読む	4	14,671	〃	焼く	2	7
15	踏む	67	3	〃	やる	4	12,830	〃	削る	2	1
16	避ける	37	15	〃	差す	4	20	〃	転がる	2	0
17	歩く	28	4,968	〃	輝く	4	4	〃	出かける	2	0
18	渡る	26	4	〃	揺れる	4	2	〃	光る	2	0
19	打つ	23	44	〃	下る	4	0	〃	漏れる	2	0
20	駆ける	20	17	〃	知らせる	4	0	60	守る	1	11,911

表５、表６からも分かるように、「V1-通る」と「V1-通す」は取りうる V1 に違いがあり、「押し通す→押し通る」、「突き通す→突き通る」以外には、本動詞の「通す」と「通る」のような自他の対応をしているわけではない。

(36)　彼は自分の考えを押し通す。 / 彼の考えが押し通る。
(37)　彼は敵の体に剣を突き通す。 / 敵の体に件が突き通る。
(38)　彼は国の将来を見通す　　/ *国の将来が見通る。
(39)　*土が雨水を染み通す。　　/ 雨水が土に染み通る。

このように「V1-通る」と「V1-通す」が自他の点において非対称的な振る舞いをする点は、杉村（2009,2012a）で論じた「V1-直す / 直る」、「V1-戻す / 戻る」、「V1-返す / 返る」、「V1-残す / 残る」、「V1-回す / 回る」などにも共通して見られる現象である。このような複合動詞における自他の対称・非対称性に関することは、さらに個別の複合動詞の記述を進めた後に、全体を通して分析する予定である。

6．まとめ

以上、本稿では複合動詞「V1-通る」の意味について考察した。その結果、「V1-通る」には①〔透過〕、②〔浸透〕、③〔貫通〕、④〔通過〕、⑤〔極度〕、⑥〔通用〕の６つの意味に分類できることを指摘した。

付記：本稿は平成 22-25 年度科学研究費補助金（基盤研究（Ｂ））（課題番号 22320093）による研究成果の一部である。

注

1）「染み透る、沁み通る、しみ通る」、「透き通る、すき通る」のように表記の違うものも、同じ意味で使われているものはまとめて集計してある。

2）荻野（2007）や杉村（2007）では、WWW ページが有用なコーパスとなりうることが実際の言語分析を通して論じられている。

参考文献

荻野綱男（2007）「コーパスとしての WWW 検索の活用」『月刊言語』第 36 巻第７号，大修館書店，26-33

國廣哲彌（1979）「トオル・トオス・ツウジル」柴田武・國廣哲彌・長嶋善郎・山田進・浅野百合子（編）『ことばの意味２』，平凡社，122-130

小泉保・船城道雄・本田畠治・仁田義雄・塚本秀樹（1989）『日本語基本動詞用法辞典』，大修館書店

杉村　泰（2007）「インターネットを利用した日本語の類義分析」『月刊言語』第 36 巻第７号，大修館書店，42-49

杉村　泰（2009）「日本語の複合動詞における対称性の破れと回復」『日語研究論文集　―日語研究的新視野―』，大葉大學應用日語學系、致良出版社，69-94

杉村　泰（2012a）「日本語の複合動詞「V1-回す」と「V1-回る」の非対称性について」『中朝韓日文化比較研究叢書　日本語言文化研究』第二輯（上），延辺大学出版社，61-75

杉村　泰（2012b）「コーパスを利用した複合動詞「V1-通す」の意味分析」『名古屋大学言語文化論集』第 34 巻第１号，名古屋大学大学院国際言語文化研究科，47-59

田忠魁・泉原省二・金相順（編）（1998）『日本語類似表現のニュアンスの違いを例証する類義語使い分け辞典』，研究社

松村明・山口明穂・和田利政（編）（1995）『旺文社国語辞典』第八版，旺文社

森田良行（1989）『基礎日本語辞典』，角川書店